



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
19 November 2001
Russian
Original: English

**Комитет по правам человека
Шестидесят восьмая сессия**

Краткий отчет о 1825-м заседании,
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 22 марта 2000 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Медина Кироса

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 40 Пакта (*продолжение*)

Четвертый периодический доклад Монголии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (продолжение)

Четвертый периодический доклад Монголии (CCPR/C/103/Add.7)

1. *По приглашению Председателя делегация Монголии занимает место за столом Комитета.*

2. **Г-н Ганболд** (Монголия) говорит, что за рассматриваемый период Монголия вступила в новый этап создания гражданского и демократического общества. Демократическая коалиция победила на парламентских выборах в 1996 году, и бывшая коммунистическая партия оказалась в оппозиции. Несмотря на неблагоприятное экономическое положение, коалиционное правительство способствует осуществлению процесса демократических реформ, начавшегося в начале 90-х годов.

3. Другой областью, которой правительство придает первоочередное значение, является совершенствование правовой структуры. В 1997 году парламент утвердил специальную правовую программу, в которую включена реформа судебных органов и судов. Правительство представило уже более 10 законопроектов, имеющих целью регулирование деятельности юридических учреждений в связи с защитой основных прав граждан.

4. В четвертом периодическом докладе Монголии содержится информация о некоторых положениях Пакта, которые были осуществлены на практике после 1992 года. Правительство изучило рекомендации Комитета в ходе рассмотрения третьего доклада в 1992 году. В 1995 году парламент принял закон о чрезвычайном положении, согласно которому запрещаются любые виды дискриминации в период чрезвычайного положения.

5. Правительство впервые опубликовало статистические данные о приведении в исполнение приговоров к смертной казни в Монголии. Хотя в 1999 году такие приговоры были вынесены в отношении 24 лиц, лишь 11 приговоров были приведены в исполнение. Другие лица были либо помилованы на основании президентского указа, либо приговоры были смягчены на основе решения Верховного суда.

6. В связи с ограничениями в отношении регистрации политических партий законом запрещается создавать политическую партию, которая пропагандирует идеи фашизма или разжигает разногласия на национальной основе.

7. С 1996 года, когда доклад был представлен Комитету, Великий государственный хурал (монгольский парламент) принял следующие законы в целях усовершенствования правовых положений для укрепления прав человека: Закон о военном положении, Закон о состоянии войны, Закон об осуществлении постановлений об аресте или заключении в тюрьму подозреваемых преступников и обвиняемых, Закон о занятости и Закон о семье.

8. В тот же период Монголия ратифицировала ряд международных конвенций. Великий государственный хурал принял новое законодательство, касающееся вопросов семьи и занятости, с тем чтобы обеспечить равные права для мужчин и женщин.

9. По сравнению с ранее действовавшим законодательством в новом Законе о семье более четко изложены положения, касающиеся препятствий для заключения брака, а также положения об усыновлении монгольских детей иностранными гражданами. Иностранцы имеют те же права и обязанности, что и монгольские граждане, если они не истолкованы иначе в каком-либо международном договоре.

10. В Законе вновь подтверждаются равные права обоих супругов в отношении семьи. Кроме того, Закон запрещает расторжение брака в определенных ситуациях: в тех случаях, когда жена беременна, когда возраст ребенка составляет менее одного года или когда ответчик болен в течение продолжительного периода времени.

11. Согласно Закону о занятости, какая бы то ни была дискриминация в связи с занятостью на основе национальности, расы, пола, социального положения или происхождения, имущественного положения, религии или выражения мнений запрещается.

12. В статье 4 Пакта и в статье 26 Закона о военном положении, который был принят в 1998 году, запрещается какая бы то ни было дискриминация по признаку национальности, языка, расы, пола, социального положения или происхождения, имуще-

ственного положения, занимаемой должности, религии, убеждений или уровня образования.

13. Новый Закон об осуществлении постановлений об аресте или заключении в тюрьму подозреваемых преступников и обвиняемых и Закон об осуществлении судебных решений полностью соответствуют принципам статьи 7 Пакта.

14. Одним из основных нововведений в новом Законе о труде является сокращение рабочей недели с 46 до 40 часов. Дети в возрасте 14–15 лет имеют право сократить продолжительность своей рабочей недели до 30 часов, а дети в возрасте 16–17 лет — до 36 часов. Сокращение продолжительности рабочего дня позволяет родителям уделять больше времени заботе о семье и детях, а также своему образованию.

15. В связи со статьей 10 Закон предусматривает неограниченное количество коротких посещений и 8 более длительных посещений ежегодно для заключенных в тюрьму несовершеннолетних, и им не разрешается работать; кроме того, предусмотрена организация профессиональной подготовки и возможность получения общего образования. В целях обеспечения надлежащего качества питания, правительство заключило договоры с частными лицами и предприятиями относительно поставок продовольствия для заключенных. Некоторые меры, такие, как медицинское обслуживание больных туберкулезом заключенных и проведение медицинских обследований, постепенно дают положительные результаты.

16. В целях обеспечения равных прав относительно юридического представительства в судах правительство постановило выделять определенную сумму для финансирования судопроизводства в отношении тех лиц, которые не могут оплачивать юридические услуги.

17. Что касается религии, то он отмечает, что в Монголии насчитывается 151 монастырь, 98 из которых являются буддистскими, 47 христианскими и 2 мусульманскими.

18. В 1998 году парламент принял Закон о свободе печати, который гарантирует осуществление права любого человека на свободу выражения мнений. Закон запрещает любые законодательные акты, которые ограничивают свободу печати. Правительство не имеет права на цензуру прессы, за исключением

тех случаев, когда речь идет о распространении порнографии или пропаганды войны и актов насилия, и запрещается финансирование любых видов деятельности, направленных на установление такой цензуры. Кроме того, согласно этому Закону, государству запрещается учреждать какие-либо средства массовой информации под контролем государства.

19. Согласно последним статистическим данным, в Монголии зарегистрировано около 940 газет, 101 радио- и телевизионный центр и 195 журналов, в настоящее время действуют 22 политические партии, которые зарегистрированы в законном порядке Верховным судом.

20. В 1997 году парламент принял Закон о неправительственных организациях, который гарантирует отдельным лицам право на организацию ассоциаций и на создание неправительственных организаций, которые призваны защищать социальные или личные интересы перед государственными организациями. Согласно статистическим данным, в Монголии действуют 1540 неправительственных организаций и 98 фондов, 67 из которых действуют в области прав человека.

21. В 1998 году премьер-министр Монголии подписал меморандум о сотрудничестве в области прав человека с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Монголия высоко оценивает сотрудничество с этим Управлением в том, что касается разработки национальной программы по правам человека. Правительство заинтересовано в продолжении сотрудничества в осуществлении таких проектов.

Перечень вопросов (CCPR/C/68/L/MNG)

22. **Председатель** предлагает обратить внимание на перечень пунктов, содержащихся в документе CCPR/C/68/L/MNG.

23. **Г-н Ганболд** (Монголия), касаясь вопроса 1, говорит, что законодательство Монголии полностью соответствует положениям Пакта. Во всех делах, рассматриваемых в судах, принимались во внимание статьи Пакта, однако имели место один-два случая подачи апелляций гражданами в Конституционный суд.

24. Что касается вопроса 2, то, согласно пункту 1 статьи 19 Конституции Монголии, государство не-

сет ответственность за обеспечение надлежащих экономических, социальных, правовых и других гарантий для своих граждан, необходимых для защиты прав и свобод человека и предупреждения нарушений прав и свобод человека. Судебные органы несут ответственность за обеспечение защиты прав человека и предоставление средств судебной защиты в случае нарушений. Кроме того, действует Конституционный суд, который обеспечивает контроль за осуществлением положений Конституции и рассматривает вопросы, касающиеся соответствующих нарушений, и принимает по ним решения. Парламентский подкомитет по правовым вопросам занимается делами, касающимися гарантий прав и свобод человека, амнистии, эмиграции и гражданства. Парламент полностью реабилитировал тех граждан, которые были незаконно осуждены при коммунистическом режиме, и предоставил им право получать государственную пенсию.

25. Отвечая на вопросы в рамках пункта 3, он говорит, что в соответствии с призывом Великого государственного хурала Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека поддерживает сотрудничество с соответствующим парламентским подкомитетом с целью создания национального учреждения, которое будет заниматься вопросами прав человека и предоставлять помощь в разработке национальной программы по правам человека. Министерство юстиции представило правительству проект Закона о создании поста омбудсмена.

26. Что касается вопроса 4, то в мае 1990 года был принят Закон о труде, согласно которому запрещается какая бы то ни было дискриминация по признаку пола, а также запрещается задавать какие-либо вопросы вновь принятым сотрудникам, касающиеся их личной жизни, беременности, положения в семье, их взглядов, партийной принадлежности и религии, если не имеется каких-либо специальных требований, связанных с приемом на данную работу. В Законе об образовании, принятом в 1995 году, предусмотрены равные возможности в области образования для всех без какой-либо дискриминации по признаку пола, но, к сожалению, все шире распространяется бытовое насилие. Правительство сосредоточивает усилия на борьбе с такими злодеяниями, и в некоторых крупных городах созданы неправительственные и общественные организации для борьбы с бытовым насилием. В Уго-

ловный кодекс Монголии включены положения о борьбе с преступлениями в отношении женщин, включая бытовое насилие.

27. Отвечая на вопрос 5, он говорит, что в Конституции Монголии закреплено право женщин на участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни и в семейных делах; любые нарушения этих прав, а также применение силы в таких делах, в которых речь идет о браках по принуждению, препятствиях для заключения брака, организованной проституции, половых связях с несовершеннолетними и незаконном увольнении беременных женщин и женщин, имеющих детей в возрасте до трех лет, в соответствии с Уголовным кодексом Монголии считаются правонарушениями. В рамках административного производства суды восстанавливают права граждан, которые были нарушены, и привлекают соответствующих должностных лиц к ответственности за любой ущерб, нанесенный в результате их незаконных решений. В рамках гражданского производства суды принимают решения, касающиеся восстановления положения, существовавшего до нарушения прав гражданина, признания прав и компенсации того или иного ущерба. В функции судебных органов, ответственных за исполнение судебных решений, входит предоставление средств судебной защиты для компенсации материального или морального ущерба, понесенного в результате таких нарушений, и средства массовой информации занимаются вопросами восстановления чести и достоинства отдельных граждан и компаний.

28. Что касается вопроса 6, то новый Закон о чрезвычайном положении, а также Закон о военном положении и Закон о состоянии войны представляют собой основу для объявления состояния войны или чрезвычайного положения и предусматривают специальные меры, которые надлежит принимать в таких ситуациях. В отличие от Закона о состоянии войны, который является основой для принятия решений об объявлении войны или окончании войны, в Законе о чрезвычайном положении и Законе о военном положении предусмотрены права граждан в связи со специальными мерами, принимаемыми в таких ситуациях. Однако даже в этих ситуациях основные права человека, закрепленные в международных пактах, не нарушаются. Согласно статье 17 Закона о чрезвычайном положении, запрещается какая бы то ни было дискриминация на основе на-

циональной принадлежности, этнического происхождения, расы, возраста, пола, социального положения или страны происхождения, уровня дохода, рода занятий, религии, убеждений или уровня образования при осуществлении чрезвычайных мер в период действия чрезвычайного положения.

29. Касаясь вопроса 7, он говорит, что приговоры к смертной казни предусмотрены за преступления, указанные в особом разделе Уголовного кодекса, и выносятся городским судом или Верховным государственным судом, который является судом первой инстанции. К числу этих преступлений относятся убийство, совершенное по политическим мотивам, убийство представителя иностранного государства по политическим мотивам, диверсия, преднамеренное убийство, совершенное при отягчающих обстоятельствах, и изнасилование несовершеннолетних. Некоторые члены Парламента начали выступать с заявлениями об отмене смертной казни, однако в настоящий момент полностью отменить смертную казнь не представляется возможным, хотя количество дел, в связи с которыми выносятся смертные приговоры, уменьшается. Приговоры к смертной казни не выносятся в отношении женщин, мужчин в возрасте свыше 60 лет и несовершеннолетних. Президент может заменить смертную казнь пожизненным заключением, а Верховный суд может аннулировать это решение.

30. Касаясь вопроса 8, он говорит, что, согласно статье 23 Закона об осуществлении постановлений об аресте или заключении в тюрьму подозреваемых и обвиняемых, каждый задержанный имеет право на горячее питание раз в день, а также на чай и закуски дважды в день. Питательная ценность дневного рациона не должна составлять менее 2200 калорий. Дети, беременные женщины-заключенные и лица, содержащиеся в тюремных больницах, имеют право на дополнительное питание. Независимые организации осуществляют контроль за условиями содержания в тюрьмах. В соответствии со статьей 45 Закона такой контроль осуществляется управлением государственного прокурора, которое в любое время может обратить внимание на допускаемые нарушения. Жалобы в письменном виде можно также направлять государственному прокурору или судебным органам в случае незаконного обращения с заключенными.

31. Что касается вопроса 9, то он говорит, что статистические данные свидетельствуют о том, что ко-

личество дел, в рамках которых на должностных лиц полиции или тюрем налагаются взыскания за злоупотребление властью, увеличилось с семи случаев, касающихся семи должностных лиц в 1995 году, до 19 случаев, касающихся 20 сотрудников в 1999 году.

32. В связи с вопросом 10, он говорит, что лица, обвиняемые в повторном совершении преступлений или совершении особо серьезных преступлений, а также лица, обвиняемые в противодействии осуществлению правосудия или в попытках обойти закон, подлежат содержанию под стражей. Решения о содержании обвиняемых лиц под стражей принимаются государственным обвинителем. Задержанное лицо не может содержаться под стражей более двух месяцев без разрешения самой высокой инстанции — Генерального прокурора. Если задержанный был оправдан судом или его приговор был смягчен, то он должен быть освобожден из-под стражи непосредственно в зале суда.

33. Что касается вопроса 11, то были внесены существенные изменения в положения Закона, регулирующие лишение свободы и другие виды наказаний. В соответствии с Законом, все расходы в тюрьмах должны полностью оплачиваться за счет средств центрального бюджета, и государство несет ответственность за обеспечение приемлемых условий содержания в тюрьмах. В настоящее время в тюрьмах содержатся 6465 человек. Количество смертных случаев среди заключенных, вызванных болезнью и другими причинами, сокращается: в 1995 году 192 заключенных умерли от болезней и 17 — от недоедания, в то время как в 1999 году 161 человек умер от болезней и никто не умер по причине плохого питания.

34. Касаясь вопроса 12, он говорит, что любой иностранный гражданин может быть выслан из Монголии, если он использовал фальшивый документ для въезда в страну или не выехал из страны по истечении разрешенного срока пребывания, или же он отказался покинуть страну после аннулирования разрешения на пребывание. Решение о высылке иностранца принимается Советом по делам иностранных граждан и исполняется полицейскими властями. Со времени принятия Закона о правовом статусе иностранных граждан в 1995 году из Монголии было выслано 63 иностранных гражданина: 6 вьетнамцев, 2 камерунца и 55 китайцев.

35. Касаясь вопроса 13, он говорит, что, согласно пункту 14 статьи 16 Конституции Монголии, каждый гражданин имеет право на подачу апелляции в суд в целях защиты, если он считает, что его права или свободы, как изложено в монгольском законодательстве или в каком-либо международном договоре, были нарушены. Кроме того, он имеет право на компенсацию за любой ущерб, причиненный третьей стороной, и право не давать свидетельских показаний против себя или членов своей семьи, включая своих родителей и своих детей, право на защиту, право на участие в судебных разбирательствах, право на подачу апелляции в связи с судебным решением и право на просьбу о помиловании. Эти права гарантируются Законом о судах и кодексами уголовного и гражданского судопроизводства в Монголии. Согласно Конституции, судебная власть предоставлена только судам. Органы судебной власти состоят из Верховного суда, провинциальных и столичных судов и судов первой инстанции. Незаконное учреждение судов запрещается при любых обстоятельствах.

36. **Г-н Бхагвати** говорит, что ответы, представленные делегацией Монголии, не являются удовлетворительными и не затронуты многие области. Представляющее государство должно представить более подробную информацию о том, могут ли граждане использовать права, закрепленные в Пакте, в тех случаях, когда они возражают против законодательных или правительственных решений ссылаясь на конституционные положения или другие акты или судебные решения при подаче ходатайств. Делегация должна также пояснить в случае конфликта между правами, закрепленными в Пакте, и национальной Конституции, какой из этих двух документов является более важным.

37. Что касается прав женщин, то он отмечает, что срок выхода на пенсию для мужчин и женщин, согласно закону, различен. Кроме того, некоторые неправительственные организации, работающие в Монголии, сообщили, что имеют место случаи бытового и сексуального насилия в отношении женщин; что средств правовой защиты для жертв такого насилия недостаточно; что весьма высок процент женщин, включая несовершеннолетних девочек, которые пострадали от сексуальных надругательств; что не существует закона, пресекающего бытовое насилие; и что количество случаев изнасилования супругом супруги увеличивается. Кроме того, со-

общается, что ежегодно умирает 850 матерей из-за неправильно сделанного аборта и что производится 262 аборта на 1000 живорождений ввиду отсутствия доступа к услугам в области планирования семьи и контрацептивным средствам.

38. Что касается занятости, то сообщается, что имеется обширный перечень видов работ, которые женщинам не разрешается выполнять, и что женщинам, которые беременны или воспитывают детей, не достигших восьми лет, запрещено работать сверхурочно или отправляться в служебные командировки, а в результате значительно сокращаются их возможности для продвижения по службе. Кроме того, как представляется, в частном секторе женщина может быть принята на работу лишь при условии, что она не беременна и что, если женщина, принятая на работу, не удовлетворяет этому условию, она может быть уволена или ей может быть уменьшена заработная плата. Кроме того, в контексте законодательства о проституции, как представляется, только проститутки подвергаются наказанию, а сутенеры остаются безнаказанными.

39. Что касается участия в политической жизни, то женщины составляют лишь 10 процентов от числа членов Парламента, и нет ни одной женщины среди министров правительства или председателей подкомитетов кабинета министров. Что касается статьи 19(2) Конституции, в которой оговариваются ограничения прав в случае чрезвычайного положения или состояния войны, то установлены определенные, не подлежащие ущемлению права; вместе с тем в их число не входят права, закрепленные в статьях 8, 11, 15 и 16 Пакта, которые согласно статье 4 Пакта, остаются в силе даже при объявлении чрезвычайного положения.

40. Оратор обращается с просьбой к делегации Монголии конкретно указать, предусматривалось ли законом применение смертной казни до перехода к демократии и рассматривало ли правительство возможность исключения положений о смертной казни из законодательства. Что касается независимости судебной системы он хотел бы выяснить состав судебного Генерального Совета; он надеется, что Совет состоит из эрудированных судей, которые связаны с судебной и правовой системой. Он был бы также признателен за дополнительную информацию о предоставлении правовой помощи в соответствии со статьей 14 Пакта и условиях, при которых она может быть получена, и было бы интересно выяс-

нить, сколько раз Конституционный суд принимал решения, аннулирующие решения правительства, сколько раз такие дела рассматривались Конституционным судом в год и с какими результатами и могут ли граждане обращаться непосредственно в Суд, если они считают, что их конституционные права или права, вытекающие из положений Пакта, были нарушены законодательными органами.

41. **Г-н Вирушевский** говорит, что представляющее доклад государство явно уделяет серьезное внимание диалогу с Комитетом, поскольку это государство представляет делегация такого высокого уровня.

42. Он поддерживает замечание г-на Бхагвати относительно того, что ответы представляющего доклад государства на письменные вопросы Комитета абсолютно неудовлетворительны, и в результате члены Комитета вынуждены повторять многие из этих вопросов с места. Поддержка и помощь Комитета представляющему доклад государству является особенно важной для такой страны, как Монголия, которая находится на переходном этапе экономики; однако их можно оказывать удовлетворительным образом лишь при условии представления надлежащего материала. Кроме того, вызывает сожаление тот факт, что лишь несколько из многочисленных неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека в стране, получили возможность внести свой вклад в подготовку доклада.

43. Отмечая, что представляющее доклад государство ратифицировало Факультативный протокол к Пакту, он хотел бы знать, почему Комитет не получил никаких сообщений об этом. В обязанности правительства входит в соответствии с Факультативным протоколом распространение информации о механизме распространения сообщений. Делегация Монголии должна указать, имеет ли она соответствующие тексты и механизмы, известные общественности и неправительственным организациям.

44. Представляющее доклад государство должно также представить дополнительные подробности о компетенции Конституционного суда и эффективности его роли, конкретно указав, сколько раз какая-либо судебная процедура предпринималась в суде отдельными лицами, и имеют ли доступ в Суд только граждане этой страны. Представляющее доклад государство упомянуло о жертвах прошлых и нынешних нарушений прав человека; тем не ме-

нее он хотел бы знать, каков масштаб этой проблемы и какая компенсация предоставляется таким жертвам.

45. Что касается вопросов дискриминации, то была представлена информация о правовой основе, а не о фактическом положении дел в связи с каким-либо конкретным аспектом, прежде всего дискриминацией по признаку пола. Представляющее доклад государство должно более точно указать процентную долю работающих женщинах, особенно женщин, занимающих высокие должности, например в правительстве, с тем чтобы Комитет мог оценить, насколько эффективными являются принятые на настоящий момент законодательные меры.

46. Что касается вопроса о содержании под стражей до суда, то представляющее доклад государство заявило, что создан независимый орган в целях осуществления надзора за условиями такого задержания; однако необходимо уточнить значение термина «независимый». Кроме того, он хотел бы знать, каков характер взаимоотношений между этим независимым органом и государственным обвинителем, и является ли генеральный прокурор членом правительства или же он независим от него. В пункте 39 доклада указано, что в отношении деятельности Управления государственной безопасности введены новые формы контроля, однако следует более точно указать, кто именно осуществляет контроль за деятельностью этого управления и какие правовые средства предусмотрены для защиты интересов жертв каких-либо незаконных действий, которые оно может совершить. Следует привести конкретные примеры того, какие эффективные средства правовой защиты предоставляются в случае совершения таких действий. Кроме того, он спрашивает, рассматривало ли правительство вопрос о ратификации Конвенции о статусе беженцев 1951 года.

47. Оратор согласен с г-ном Бхагвати в том, что следует представить больше информации, касающейся независимости судебных органов, и о том, как она осуществляется на деле. Представляющее доклад государство должно конкретно указать, какие формальные и материальные гарантии предоставляются для обеспечения такой независимости. Кроме того, он хотел бы знать, занимается ли правительство вопросом борьбы с коррупцией в судебных и правоохранительных органах, что является одной из проблем во многих странах, и какие меры

предусмотрены для предупреждения распространения такой практики.

48. **Лорд Колвилл** говорит, что он разочарован по поводу количества информации, представленной делегацией. Например, в том, что касается пункта 2, то Комитет запрашивал информацию о том, как соблюдается выполнение мер судебной защиты. В разделе доклада, в котором затрагиваются положения статьи 9 Пакта, указано, что существуют органы, которые исполняют решения судов. Он был бы признателен за представление дополнительной информации об эффективности этих решений.

49. Оратор коснулся случаев, в которых отдельные лица обращались с жалобами о нарушениях законов о труде в суды. Суды вынесли решения в пользу истцов и присудили выплату им компенсации, однако никаких действий принято не было, и никаких средств правовой защиты этим лицам не было предоставлено. Он не понимает, с чем это связано. Либо органы, которые исполняют эти решения, абсолютно не эффективны, либо, как он полагает, получение компенсации зависит от знакомства с соответствующим лицом. Он надеется, что делегация сможет опровергнуть это подозрение.

50. Аналогичные соображения касаются вопроса о содержании под стражей. Что касается вопроса 10, то Комитет запрашивал последние статистические данные о продолжительности содержания под стражей до суда. Поступают сообщения о случаях содержания под стражей, когда срок такого содержания был временами весьма длительным, и при этом задержанные не были обеспечены нормальным питанием или же были лишены каких-либо других условий содержания, что представляет собой нарушение положений Пакта; возможно, речь идет о принуждении к признанию. Недавно были задержаны сами три члена Великого государственного хурала и обвинены в уголовных преступлениях. Их быстро освободили, однако им не были предъявлены обвинения и они не были привлечены к суду. Это было на стадии содержания под стражей до суда, когда существует опасность применения пытки или иных форм негуманного или унижающего достоинство обращения. Следует представить дополнительную информацию о процедурах, позволяющих задержанным лицам обращаться с жалобами относительно условий обращения с ними, когда они находятся под стражей.

51. Что касается положения, согласно которому при аресте лица могут немедленно обратиться к услугам адвоката, то он был бы благодарен за представление информации о том, насколько эффективны предоставляемые меры правовой защиты. Было бы также полезно узнать, существует ли какой-либо другой орган, который имеет доступ к находящимся под стражей лицам.

52. В докладе содержится лишь небольшой по содержанию пункт, касающийся статьи 14 Пакта. В свете значительных изменений, которые были внесены в Гражданский и Уголовный кодексы, он считает, что можно было бы представить более подробную информацию об этом.

53. В пункте 1 (1) статьи 50 Конституции указано, что Верховный суд является судом первой инстанции при рассмотрении уголовных дел. Очевидно, что невозможно обжаловать его решения, что является нарушением пункта 5 статьи 14 Пакта. Следует представить дополнительную информацию о судопроизводстве.

54. Как и г-на Вирушевского, его интересует вопрос о низком уровне заработной платы некоторых судей. В такой ситуации вполне можно было бы предположить, что они могут брать взятки. Представляющее доклад государство должно указать, рассматривается ли вопрос о размере заработной платы сотрудников судебных органов.

55. **Г-н Андо** высоко оценивает усилия правительства, нацеленные на создание современной страны, которая опирается на принципы соблюдения прав человека. В то же время он, как и предыдущие выступающие, разочарован по поводу краткости ответов делегации. Цель Комитета при рассмотрении доклада государства-участника состоит не в критике, а в оценке реального положения дел в области прав человека в стране и вынесении рекомендаций относительно решения проблем. С этой целью необходимо представлять содержащие подробную информацию ответы.

56. В пункте 2 статьи 18 Конституции содержится ссылка на принцип взаимности в области применения международных договоров. Что касается международных конвенций о правах человека, то уделяется крайне мало внимания этому принципу. Договоры о правах человека предполагают обеспечение условий для того, чтобы гражданам той или иной страны были гарантированы минимальные права

человека. Представляющее доклад государство должно дать пояснения в отношении последствий этого конституционного положения.

57. Что касается пункта 21(е) доклада, то он разделяет озабоченность г-на Бхагвати по поводу расхождений между конституционными положениями и статьей 4 Пакта о не подлежащих ущемлению правах.

58. В пункте 26 доклада содержатся ссылки на различия в отношении вынесения приговоров к смертной казни. Такие различия равноценны дискриминации, если они не основаны на объективных и разумных критериях. Представляющее доклад государство должно дать четкие пояснения относительно того, на каком основании делаются такие разграничения.

59. Что касается пункта 31 доклада, то он был бы благодарен за представление дополнительной информации о процедуре определения того, какие незаконные действия были предприняты судами и какие решения принимаются при рассмотрении таких дел и как определяется размер компенсации.

60. Что касается пункта 38, то следует представить информацию о том, предоставляется ли правовая помощь бесплатно с момента ареста или только в ходе судопроизводства.

61. Отвечая на вопросы, касающиеся пункта 8, делегация указала, что питательная ценность рациона заключенных составляет 2200 калорий в день. Однако Комитет интересуют вопросы не только питания, но и условий содержания в тюрьмах; было бы желательно получить дополнительные сведения об этом.

62. И наконец, трудно понять, почему паспорта выдаются Управлением полиции, как указано в пункте 48 доклада. Он был бы признателен, если бы делегация смогла объяснить, находится ли Управление полиции под контролем министерства внутренних дел или какого-либо аналогичного учреждения.

63. **Г-жа Шане** напоминает, что в 1992 году, когда Комитет рассматривал третий периодический доклад государства-участника, то он просил представить более подробную информацию о мерах, касающихся статьи 4 Пакта; содержание соответствующего раздела нынешнего доклада представляется удовлетворительным. В то же время по прошест-

вии восьми лет после его представления есть все основания ожидать, что будет представлена более подробная информация.

64. Она отмечает, что права, предусмотренные в Пакте, лишь частично отражены в новой Конституции. В статье 10 Конституции указано, что международные договоры, участником которых является Монголия, имеют статус внутреннего законодательства; другими словами, они не имеют такого же статуса, как Конституция. Не ясно, как разрешаются дела в случае противоречия между положениями внутреннего права и положениями Пакта.

65. Что касается равенства между мужчинами и женщинами, то она хотела бы задать те же вопросы, которые были подняты г-ном Бхагвати.

66. Что касается статьи 9 Пакта, то, как представляется, имеются некоторые расхождения в определении понятий о заключении под стражу до суда и содержанием под стражей в полиции. Ей не совсем понятно, почему продолжительность содержания в полиции может составлять два месяца. Представляющее доклад государство должно четко пояснить, на каком этапе обвинитель начинает заниматься вопросами контроля содержания под стражей в полиции. Было бы полезно узнать, какие органы власти отвечают за осуществление пункта 4 статьи 9 Пакта, согласно которому требуется, чтобы все лица, лишённые свободы, имели право на проведение судебного разбирательства непосредственно в суде.

67. Что касается статьи 12 Пакта, то она обращает внимание на положения государства-участника относительно официальных секретов, которые являются наследием прежнего режима и могут в значительной мере ограничивать свободу передвижения, поскольку гражданские служащие составляют значительную часть населения. Необходимо более четко объяснить понятие «официальные секреты».

68. В заключение, что касается статьи 14, то она задает те же вопросы, что и лорд Колвилл и г-н Бхагвати. В ходе рассмотрения третьего периодического доклада Комитет согласился с доводом делегации относительно того, что недостаток информации, касающейся статьи 14, обусловлен тем фактом, что судебная система перестраивается. Тем не менее спустя восемь лет Комитет по-прежнему не имеет информации о том, как функционирует эта система. Не ясно, как осуществляется пункт 1 статьи 14 Пакта, в котором предусматривается право

на заслушание компетентным, независимым и беспристрастным судом. В Конституции содержатся ссылки на законы, о которых Комитет не имеет представления. Следует представить более подробную информацию о том, как производится набор судей и их назначение и продвижение по службе и как обеспечивается независимость их деятельности.

69. **Г-н Ялден** говорит, что он разделяет мнения, которые были выражены относительно краткости ответов. В докладе уделяется много внимания законодательству и мало внимания осуществлению его на практике.

70. Не было получено никакого ответа на вопросы, касающиеся осуществления (пункт 2), кроме общей ссылки на решения судов. Упомянулось о возможном учреждении поста омбудсмена при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Он был бы признателен за представление дополнительной информации о юрисдикции и полномочиях такого омбудсмена. Вместе с тем он отмечает, что Комитет просил представить информацию о соблюдении выполнения законов и что омбудсмены, как правило, не занимаются вопросами соблюдения законов; они могут выносить лишь рекомендации. Кроме того, он отмечает, что их юрисдикция распространяется обычно лишь на государственные учреждения, в то время как Комитет хотел бы получить информацию о дискриминации частных лиц.

71. Что касается положения женщин, то он согласен с г-ном Бхагвати и другими выступавшими относительно недостатка информации, которая позволила бы Комитету оценить степень прогресса положения женщин в гражданском обществе. Как представляется, женщины гораздо больше преуспели в области работы по найму и образования, чем в области политики и управления. Было бы полезно получить больше информации относительно того, существует ли какое-либо учреждение, обеспечивающее защиту прав женщин.

72. Он был бы также благодарен за представление дополнительной информации относительно того, существуют ли какие-либо общие положения о соблюдении выполнения антидискриминационных законов.

73. В заключение оратор присоединяется к просьбам других выступавших о предоставлении допол-

нительных данных об условиях содержания в тюрьмах.

74. **Г-жа Эватт** говорит, что положение женщин является одной из самых важных проблем в области прав человека. Делегация не выполнила требований относительно представления информации; например, не были представлены данные о масштабах насилия в отношении женщин, о помощи женщинам, ставшим жертвами насилия, о том, как осуществляется соблюдение выполнения законов и насколько эффективно они способствуют устранению основных причин насилия, таких, как злоупотребление алкоголем. Делегация указала, что в стране до сих пор распространены традиционные взгляды на то, какую роль должна играть женщина. Она была бы признательна за представление дополнительной информации о любых мерах, принятых для обеспечения того, чтобы власти более активно способствовали изменению положения в этой области.

75. Что касается торговли женщинами и принуждения к занятию проституцией, которые являются нарушениями статей 7 и 8 Пакта, то она хотела бы знать, имеется ли какой-либо пример проведения расследования в отношении торговцев или сутенеров.

76. Что касается высокого уровня материнской смертности, то представляющее доклад государство должно указать, какие действия были приняты для обеспечения того, чтобы женщины имели равный доступ к службам, занимающимся вопросами планирования семьи и распространения противозачаточных средств.

77. Что касается дискриминации в области занятости, то следовало бы более четко изложить последствия различных аспектов дискриминации для финансового положения женщин. Согласно докладом, число женщин, живущих в нищете, и женщин, возглавляющих домашние хозяйства, возрастает. Было бы полезно узнать, является ли низкий доход причиной, препятствующей выполнению ими семейных обязанностей.

78. Было бы желательно получить дополнительные сведения относительно участия женщин в жизни общества. Полученные данные указывают на то, что такое участие остается на низком уровне; эту проблему необходимо решать.

79. **Г-н Захиа** говорит, что вопросы, касающиеся пункта 4, являются особенно важными, поскольку они затрагивают положение более половины населения. Политическая демократия не должна устанавливаться за счет ущемления интересов женщин. Необходимо представить всеобъемлющий критический обзор положения женщин и указать, в каком направлении развивается ситуация. Трудно понять, почему произошло резкое уменьшение процентной доли женщин в политическом руководстве, а именно с 24 процентов до 3 процентов, особенно в связи с тем, что 70 процентов юристов и 65 процентов преподавателей составляют женщины. Не ясно, почему правительство не ставит целей увеличения процентной доли женщин, занимающих руководящие должности в политической и административной сферах, как это сделано в других странах. Повышение роли женщин стало бы также одним из эффективных путей борьбы с насилием в отношении их.

80. **Г-н Шейнин** говорит, что, как представляется, отцы не имеют права на отпуск по уходу за детьми, и этот факт может способствовать усилению дискриминации в отношении женщин на рынке труда в связи с переходом к рыночной экономике. Таким образом, усилия государства-участника, касающиеся предоставления льготных условий женщинам, могут в конечном итоге привести к дискриминации в отношении их. Он хотел бы знать, планирует ли правительство утвердить равные права для мужчин и женщин в том, что касается отпуска по уходу за детьми и, как указал г-н Бхагвати, ввести равные права на пенсии по возрасту.

81. В пункте 23 доклада указано, что осуществление чрезвычайных мер в период действия чрезвычайного положения или военного положения должно соответствовать обязательствам Монголии, принятым согласно международным документам по правам человека. Он спрашивает, закреплено ли это положение во внутреннем законодательстве.

82. Учитывая тот факт, что женщины, несовершеннолетние и мужчины в возрасте свыше 60 лет не могут приговариваться к смертной казни (пункт 26), то государство-участник могло бы рассмотреть вопрос о полной отмене смертной казни.

83. Делегация должна объяснить, какие процедурные гарантии предоставляются лицам, подвергнутым административному задержанию, включая

принудительное медицинское лечение; в частности, он хотел бы знать, подлежат ли все такие случаи проверке сотрудниками судебных органов, и если это так, осуществляются ли такие процессуальные действия незамедлительно в соответствии со статьей 9 Пакта.

84. В заключение оратор говорит, что, хотя он вполне удовлетворен в связи с отсутствием сообщений о дополнительных документально зарегистрированных случаях, касающихся голодания заключенных, уровень смертности от болезней довольно высок и составляет 2,5 процента в год. Такое положение объясняется частично последствиями плохих условий содержания под стражей, включая недостаточное питание и высокий риск заболеваемости туберкулезом и другими болезнями. В Монголии велико число людей, заключенных в тюрьмы, и это влечет за собой вполне реальную опасность для жизни задержанных. Поэтому государство-участник должно провести исследование в отношении альтернативных форм наказания, с тем чтобы привести их в соответствие с положениями статьи 10 Пакта.

85. **Г-н Клайн** признает, что Комитет, возможно, возлагал слишком большие надежды на правительство Монголии с учетом того, что государство-участник впервые представляет доклад со времени начала перехода к демократии и рыночной экономике. Статья 19(1) Конституции, в которой предусматривается, что государство несет ответственность за предоставление гражданам гарантий в экономической, социальной, правовой и других областях, касающихся прав и свобод человека, за предупреждение нарушений прав и свобод человека и за восстановление нарушенных прав человека, является обнадеживающей основой для улучшения положения в этой области.

86. В своем ответе на пункт 1 перечня пунктов делегация не указала ни одного дела, которое рассматривалось в соответствии с внутренним правом и с учетом положений Пакта. Он предполагает, что положения Пакта, возможно, не очень широко известны, даже в юридических кругах.

87. Что касается статей 16 и 18 Конституции, то он полагает, что государство-участник должно пересмотреть свое законодательство, поскольку фактически все права, гарантируемые согласно Пакту, в принципе могут быть использованы как лицами,

являющимися гражданами, так и негражданами государства.

88. Было бы полезно узнать, в какой степени в рамках Закона о правовом статусе иностранных граждан, упомянутого в пункте 50 доклада, правительство использует свою прерогативу в отношении ограничения прав лиц, не являющихся гражданами страны, оставляя преимущество за правами граждан страны (статья 18(5) Конституции).

89. В пункте 17 доклада говорится о том, что в отношении работодателей, которые подвергают дискриминации беременных женщин или кормящих матерей, могут быть наложены взыскания или штрафы; вместе с тем другие санкции, такие, как признание увольнения недействительным, могли бы быть более эффективными.

90. Оратор посещал Монголию несколько лет назад и обсуждал с властями проект закона о компенсации и возмещении ущерба в отношении жертв прежнего режима. Он спрашивает, в какой окончательной форме представлен этот закон, кто получил компенсацию в соответствии с этим законом, был ли кто-либо привлечен к уголовной ответственности и применялась ли в соответствующих случаях статья 15(2) Пакта в ходе судопроизводства. Трактовка монгольским правительством концепции государственной безопасности (пункты 47(с) и 74 доклада) представляется слишком широкой и не соответствует положениям статьи 12(3) Пакта. Он просит делегацию более конкретно сформулировать определение, закрепленное в Законе Монголии о государственных секретах, и, в частности, дать пояснения относительно того, при каких условиях отдельные лица лишаются права покидать Монголию.

91. И наконец, оратор хотел бы знать, имеют ли право получатели паспортов хранить их или же эти документы должны быть возвращены после завершения поездки, в связи с которой они были выданы.

92. **Г-н Крецмер** говорит, что он разделяет озабоченность своих коллег по поводу недостатка информации, содержащейся в докладе и в ответах на вопросы, содержащиеся в перечне пунктов (CCPR/C/68/L/MNG).

93. Он просит делегацию прокомментировать доклады, представленные неправительственными организациями, согласно которым национальная программа по улучшению положения монгольских

женщин, упомянутая в пункте 18 доклада, не была осуществлена по бюджетным соображениям. Кроме того, в Комитет поступала информация о том, что суды отказываются рассматривать заявления об изнасиловании, если жертва не может доказать, что была применена физическая сила. Он хотел бы знать, признается ли изнасилование супругом супруги преступлением в соответствии с внутренним правом и проводит ли правительство политику борьбы с торговлей женщинами.

94. Что касается статьи 9 Пакта, то он просит делегацию представить статистические данные с разбивкой по процентному соотношению осужденных заключенных и лиц, ожидающих суда, в монгольских тюрьмах и о процентной доле лиц, ожидающих суда и заключенных под стражу в досудебный период. В соответствии с пунктом 37 доклада действует оговорка в пункте 1 статьи 9 Пакта о том, что никто не должен быть лишен свободы, за исключением тех случаев, которые, как оговорено законодательством, закреплены в статье 16 Конституции Монголии. Однако неясно, на каком основании то или иное лицо может быть арестовано или содержаться под стражей до суда или как долго то или иное лицо можно содержать под стражей до того, как оно предстанет перед судьей; по имеющимся у него сведениям, максимальный период составляет 72 часа, что превышает период времени, который Комитет считает допустимым в соответствии с Пактом.

95. **Г-н Амор** говорит, что недостаток информации в докладе и в ответах делегации делает для Комитета затруднительным начало диалога, который помог бы правительству страны улучшить положение в области прав человека.

96. Осуществление положений Пакта и их применение в национальных судах не представляется достаточно эффективным; он хотел бы знать, публикуются ли положения Пакта и первого Факультативного протокола к нему в каких-либо официальных изданиях, с тем чтобы государственные служащие, судьи и, в особенности, сотрудники органов полиции и безопасности могли бы нести ответственность за нарушения, если они были ознакомлены с ними.

97. Делегация отметила, что в Монголии не создано никаких национальных учреждений по контролю за осуществлением прав человека, однако

учреждена должность омбудсмана. Он был бы признателен за представление информации о том, как осуществляется выбор омбудсмана, каковы его функции, как те или иные лица могут получить доступ к нему и насколько широко распространяется информация о существовании омбудсмана и что им было сделано.

98. Было бы полезно получить представление о режиме, регулирующем условия объявления чрезвычайного положения. Кроме того, делегация отметила, что правительство намерено отменить приговоры к смертной казни, однако пока оно не может сделать этого; он хотел бы знать, с какими препятствиями оно сталкивается в этой связи. Правительство должно также принять меры для улучшения условий содержания в тюрьмах. В этой связи он просит представить дополнительную информацию относительно применения пыток и жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство человека видов обращения или наказания.

99. Он спрашивает, какие судебные гарантии предоставляются для защиты иностранных граждан от произвольной высылки и утвержден ли процесс подачи апелляций. И наконец, делегация должна представить более подробную информацию, касающуюся паспортов, свободы передвижения и ограничений в отношении поездок.

100. **Г-н Лаллах** говорит, что, поскольку решения о высылке иностранных граждан, согласно пункту 53 доклада, принимаются Советом по делам иностранных граждан, который возглавляет министр юстиции, то трудно представить, как иностранный гражданин, подлежащий высылке, может подать апелляцию об обжаловании решения органа такого высокого уровня.

101. **Г-н Хенкин** просит представить дополнительную информацию о законодательстве, регулирующем взаимосвязи между государством и церковью (статья 9 Конституции), и о его совместимости со статьей 18 Пакта.

102. Оратор не может себе представить, что законодательством Монголии не предусмотрено запрещение насилия в семье, и спрашивает, как полиция реагирует на сообщения об избиении или убийстве среди супружеских пар. Лишь положения статьи 25 Пакта конкретно касаются прав граждан, все другие права, согласно Пакту, гарантируются всем лицам без различия по признаку национальной принад-

лежности. Он просит делегацию представить более подробную информацию о правах иностранных граждан.

103. В заключение он хотел бы знать, какие проблемы были затронуты в связи с переходом от прежнего режима и, в частности, рассматривались ли дела, связанные с иммунитетом или освобождением от наказания.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.